

# ***fubag***

Пневмогайковерт  
Air wrench

Operator's Manual  
Инструкция по эксплуатации

**IWC 600 1/2"**

**IWC 1100 1/2"**

**IWC 1300 1/2"**

**IWC 1400 1/2"**

**IWC 1400 3/4"**

**IWC 1500 3/4"**

**IWC 1700 1"**

**IWC 2500 1"**

**IWC 2900 1"**



[www.fubag.ru](http://www.fubag.ru)



**ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ. К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ ИНСТРУМЕНТА ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ И СПЕЦИАЛЬНО ОБУЧЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ, ОЗНАКОМЛЕННЫЙ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**

В этой инструкции содержится описание, правила безопасности и вся необходимая информация для правильной эксплуатации пневматического инструмента FUBAG. Сохраняйте данную инструкцию и обращайтесь к ней при возникновении вопросов по безопасной эксплуатации, обслуживанию, хранению и транспортировке инструмента FUBAG. Несоблюдение указанных рекомендаций может привести к повреждениям инструмента и травмам оператора.

## 1. Правила безопасности

- Общие требования безопасности должны соответствовать ГОСТ 12.2.010-75.
- К работе с инструментом допускаются лица, прошедшие предварительное обучение, знающие устройство инструмента, меры безопасности и требования настоящего руководства.
- Вибрационные параметры инструмента соответствуют требованиям ГОСТ 17770-86. Использование инструмента не допускается на операциях, при выполнении которых уровни вибрации превышают значения, установленные ГОСТ 17770-86.
- Шумовые характеристики инструмента соответствуют требованиям ГОСТ 12.2.030-83. Скорректированный уровень звуковой мощности не превышает 99 дБА.
- Использование инструмента не допускается на операциях, при выполнении которых уровни шума превышают значения установленные ГОСТ 12.2.030-83.
- При работе с инструментом необходимо использовать защитные очки, наушники и защитные перчатки.
- Всегда сохраняйте устойчивую опору для ног, чтобы не оступиться. Закрепляйте обрабатываемую деталь фиксаторами или тисками, чтобы освободить обе руки для работы с инструментом.
- Инструмент с храповым механизмом может дать отдачу и стать причиной травмы, если гайка затянута слишком туго. В этом случае используйте ручной инструмент для ослабления гайки перед использованием гайковёрта.
- Неожиданное перемещение инструмента из-за сил реакции или поломки торцевой головки может стать причиной травмы.
- В случае разрушения торцевой головки она может стать опасной для персонала из-за разлетающихся фрагментов.
- Избегайте обматывания шлангом со сжатым воздухом.
- Инструмент не электроизолированный, поэтому не допускайте его контакта с источниками электричества.
- Убедитесь что вся одежда плотно прилегает к телу.
- Убедитесь в том, что на месте работы нет посторонних предметов, а в непосредственной близости от работающего инструмента нет людей.
- Рабочее место должно хорошо проветриваться.
- Убедитесь что инструмент находится в положении «Выкл» перед присоединением воздушного шланга.
- Всегда отключайте инструмент от воздушной сети, когда он не используется.
- При переносе инструмента никогда не тяните за шланг.

**Запрещается:**

- Направлять пневмоинструмент или струю сжатого воздуха на людей, животных или на собственное тело. (Чтобы со струей сжатого воздуха в глаза не попали мелкие частицы пыли, надевайте защитные очки).
- Направлять струю сжатого воздуха в сторону компрессора.
- Работать без защитной обуви, касаться работающего компрессора мокрыми руками и/или ногами.
- Превышать рекомендованное рабочее давление.
- Производить наладку, разборку и другие работы по обслуживанию инструмента не отсоединив его от воздухопровода.
- Устанавливать не оригинальные запасные части.

**Важно:**

- Подсоединяя к шлангу компрессора пневмоинструмент, не забывайте перекрывать воздушный кран.
  - При использовании сжатого воздуха соблюдайте все правила техники безопасности.
- При обнаружении неисправности следует немедленно прекратить работу.**

## 2. Назначение

Гайковерт относится к ручному пневмоинструменту и предназначен для завинчивания и отвинчивания жестких резьбовых соединений.

## 3. Технические характеристики

| МОДЕЛЬ                                      | IWC 600 1/2" | IWC 1100 1/2" | IWC 1300 1/2" | IWC 1400 1/2" |
|---|--------------|---------------|---------------|---------------|
| Посадочный квадрат, дюйм                    | 1/2          | 1/2           | 1/2           | 3/4           |
| Скорость вращения, об/мин                   | 10000        | 7000          | 7500          | 8000          |
| Мах крутящий момент, Н*м                    | 580          | 1100          | 1280          | 1380          |
| Рабочий крутящий момент, Н*м                | 440          | 815           | 815           | 1020          |
| Диаметр впускного отверстия, дюйм           | 1/4          | 1/4           | 1/4           | 3/8           |
| Средний расход воздуха, л/мин               | 207          | 255           | 255           | 255           |
| Мах расход воздуха, л/мин                   | 820          | 1020          | 900           | 1020          |
| Рабочее давление, бар                       | 6,3          | 6,3           | 6,3           | 6,3           |
| Вес, кг                                     | 1,2          | 2,0           | 2,1           | 2,16          |
| Рекомендуемый диаметр входного шланга, дюйм | 3/8          | 3/8           | 3/8           | 3/8           |

| МОДЕЛЬ                                      | IWC 1400 3/4" | IWC 1500 3/4" | IWC 1700 1" | IWC 2500 1" | IWC 2900 1" |
|---|---------------|---------------|-------------|-------------|-------------|
| Посадочный квадрат, дюйм                    | 3/4           | 3/4           | 1           | 1           | 1           |
| Скорость вращения, об/мин                   | 7000          | 4500          | 4500        | 4500        | 4500        |
| Мах крутящий момент, Н*м                    | 1390          | 1490          | 1650        | 2450        | 2900        |
| Рабочий крутящий момент, Н*м                | 1020          | 1360          | 1490        | 2040        | 2440        |
| Диаметр впускного отверстия, дюйм           | 1/4           | 3/8           | 3/8         | 1/2         | 1/2         |
| Средний расход воздуха, л/мин               | 255           | 292           | 292         | 334         | 334         |
| Мах расход воздуха, л/мин                   | 1020          | 1160          | 1160        | 1330        | 1330        |
| Рабочее давление, бар                       | 6,3           | 6,3           | 6,3         | 6,3         | 6,3         |
| Вес, кг                                     | 2,14          | 3,9           | 3,9         | 7,5         | 7,8         |
| Рекомендуемый диаметр входного шланга, дюйм | 1/2           | 1/2           | 3/4         | 3/4         | 3/4         |

Производитель имеет право вносить изменения как в содержание данной инструкции, так и в конструкцию инструмента без предварительного уведомления пользователей.

## 4. Подключение и работа

Перед началом работы инструмент необходимо расконсервировать. Для этого через впускной штуцер, при открытом пусковом устройстве, залить внутрь чистый керосин, а затем продуть инструмент сухим сжатым воздухом. Эту операцию повторить 2-3 раза.

Система подвода сжатого воздуха к инструменту представлена на рисунке.

- Перед первым пуском необходимо через штуцер подвода сжатого воздуха залить 5-10мл машинного масла спецификации по SAE#10 или аналогичного. Продуть подводящий воздушный шланг. Подключить его к инструменту и нажав пусковой рычаг дать инструменту поработать на холостом ходу 2-3 минуты. После этого отпустить пусковой рычаг.

- Если Вы не используете лубрикатор во время работы необходимо с периодичностью каждый 1 час рабочего времени заливать 5-10мл машинного масла спецификации по SAE#10 или аналогичного в впускной штуцер инструмента.

Используйте только рекомендуемые смазочные масла.

- Во время эксплуатации периодически проверяйте плотность затяжки резьбовых соединений на корпусе машины – их ослабление не допускается.

- Инструмент обеспечивает быструю затяжку (завинчивание и отвинчивание) резьбового крепежа. Головки должны быть ударного типа с соответствующим посадочным размером. Не используйте другие типы головок.

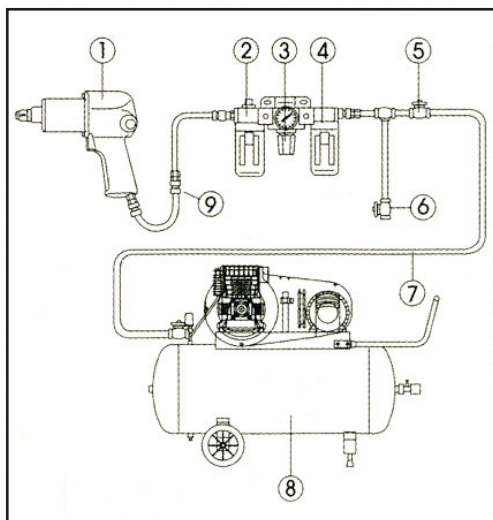
- Вы можете регулировать момент усилия вращением кнопки, вокруг которой нанесены значения момента. Меньшее значение означает малое усилие момента, высокое – большое усилие.

- Каждый раз перед закручиванием и откручиванием удостоверьтесь, как выставлен переключатель реверса: «F» означает закручивание, «R» означает откручивание. Закручивание определено, как вращение по часовой стрелке.

- Следует предохранять инструмент от механических воздействий, так как это может привести к неисправностям или отказу.

- Для обеспечения исправной работы инструмента необходимо содержать его в чистоте.

1. Пневмоинструмент
2. Маслораспылитель (лубрикатор)
3. Регулятор давления
4. Фильтр отделения влаги
5. Запорный кран
6. Клапан сброса давления
7. Трубопровод сжатого воздуха
8. Компрессор
9. Шланг



## 5. Техобслуживание

Для нормального функционирования инструмента необходимо регулярно проводить его техническое обслуживание.

1. Снять колпачок впускного отверстия.
2. Вручную закрутить штуцер во впускное отверстие.
3. Добавить 2 или 3 капли масла в штуцер (перед каждым использованием).
4. Соединить с источником подачи воздуха через быстросъемную муфту.
5. Выбрать соответствующую насадку и соединить с головкой ударного гайковерта.
6. В случае необходимости использовать удлинитель.
7. Установить регулятором направление и частоту вращения для закручивания или выкручивания резьбовых крепежей.













## 6. Хранение и транспортировка

При длительных перерывах в работе инструмент необходимо хранить в помещении при температуре окружающего воздуха +5...+25°C и влажностью не более 70%, залив в него 10-20 мл масла и продув минимальным давлением.

Во время транспортировки и хранения инструмента старайтесь беречь его от попадания влаги. Рекомендуется хранить аппарат в сухом, хорошо проветриваемом помещении и не подвергать его воздействию повышенной влажности, коррозионно-опасных газов и пыли. После вскрытия упаковки рекомендуется снова упаковать инструмент, если предполагается перевозить его к месту работы или на хранение.

## 7. Неисправности и их устранение

| Неисправность   | Возможная причина                                    |  | Способ устранения   |
|---|--|--|---|
| Низкая частота вращения инструмента, или инструмент не работает | 1. Песок или смола в инструменте                     |   | 1. Промыть инструмент воздушно-масляной средой или растворителем  |
|   | 2. Нет масла в инструменте                           |   | 2. Смазать инструмент в соответствии с инструкциями по смазке   |
|   | 3. Низкое давление воздуха                           | <br> | 3. А. Установить регулятором максимальное давление.<br>В. Установить регулятором нужное давление  |
|   | 4. Утечка воздуха в шланге                           |   | 4. При выявлении утечки обеспечить герметичность соединений. Для этого использовать герметизирующую ленту.  |
|   | 5. Падение давления                                  | <br> | 5. А. Проверить соответствие размера шланга внутренний диаметр должен составлять 1/2 дюйма или больше, в зависимости от общей длины.<br>В. Не использовать сразу несколько соединений. Это приводит к потере давления и снижает мощность инструмента. Два шланга должны соединяться напрямую. |
|   | 6. Износ лопатки ротора                              |   | 6. Заменить лопатку ротора.   |
|   | 7. Попадание влаги                                   |   | 7. Вода в емкости – слить воду из емкости (см. руководство для воздушного компрессора). Дать инструменту поработать, пока не исчезнет вода. Снова смазать инструмент и запустить его на 1-2 секунды.  |
| Самопроизвольное включение ротора                               | 8. Повреждено кольцевое уплотнение на входе воздуха. |   | 8. Заменить поврежденное кольцевое уплотнение   |

## 8. Гарантийные обязательства

Гарантийный срок на оборудование указывается в прилагаемом сервисном талоне.

Гарантия относится к дефектам в материалах и узлах и не распространяется на компоненты, подверженные естественному износу и работы по техническому обслуживанию.

Гарантийному ремонту подлежат только очищенные от пыли и грязи инструменты в заводской упаковке, полностью укомплектованные, имеющие инструкцию по эксплуатации, гарантийный талон с указанием даты продажи, при наличии штампа магазина, заводского номера и оригиналов товарного и кассового чеков, выданных продавцом.

В течение гарантийного срока Сервисный центр устраняет за свой счёт выявленные производственные дефекты. Производитель снимает свои гарантийные обязательства и юридическую ответственность при несоблюдении потребителем инструкций по эксплуатации, самостоятельной разборки, ремонта и технического обслуживания, а также не несет никакой ответственности за причиненные травмы и нанесенный ущерб.